

VIA: AIR  
(SPECIFY AIR OR SEA POUCH)

DISPATCH NO. OBBA-7616

20-07360  
183  
Koswa  
T-44-1

**SECRET CONTROL**  
CLASSIFICATION ONLY

TO : Chief, WE

DATE: 29 March 1957

FROM :

Info : Chief, EE  
COS, Vienna

SUBJECT: GENERAL— Operational/PARSIMONY/HIL

SPECIFIC— Operation VENUS

Ref: [ ] 353, 7 March 57  
VIEN-0175, 9 March 57  
MUNI-1467, 9 March 57

DEF. CSM 43-25

365-0VENUS

1. The [ ] cable cited above was based on information provided orally and unofficially by [ ] and was forwarded to Vienna on the off-chance that, perhaps with the help of Munich Base, Vienna might be able to identify "Peter"'s contact [ ] realized that Vienna probably had no photograph or other means to identify "Peter" but he thought that conceivably someone at the station might know "Peter" by sight.

2. Incidentally, according to [ ] [ ] did not desire to pass this prior information as to "Peter"'s plans for the trip. ( ) felt that if KUBARK personnel surveilled the contact they might pounce on "Peter"'s case officer should they feel at any point that "Peter" was in danger. Why ( ) should have felt that KUBARK personnel would have behaved in that manner is not clear inasmuch as we know of no previous incident of that type which could have come to ( ) attention. ( ) did not desire to pass the information to SMOTH because he claimed not to trust that service and he did not wish to inform [ ] because they would not bother about a contact which was scheduled to take place "so far away".

3. [ ] recently inquired about "Peter"'s trip in speaking with ( ) and obtained from the latter a promise to get a copy of the [ ] summary to us promptly. To do so ( ) had to short-circuit the usual channel but the result was that [ ] received the report on 28 March.

4. In summary, the report states that "Peter" had a contact in Vienna on 8 March with a man, probably an AVH officer, who gave his name as ~~ARTESZ~~. A physical description of the man appears at the close of the report. The AVH representative gave "Peter" a letter from ~~Gabor FUEREDI~~. The text of the letter suggested that FUEREDI was in Hungary at the time and unable to get a visa to go to Austria. The next scheduled meeting between "Peter" and an AVH representative, possibly the person who met him on 8 March, was set for 28 April. While the place was indicated as Vienna, in front of the restaurant located at 25-27 Mariahilfer Gurtel, "Peter" expressed doubt that he could get away. However, the time of the meeting was set for 1410 hours. Alternate possibilities were tentatively arranged. "Peter" was primarily questioned by his contact concerning MHBK activities. He was paid 13,000 Belgian francs and 1,000 Austrian schillings.

DEF. CSM 43-25

FORM NO. 51-28A  
MAR. 1949

**SECRET CONTROL**  
CLASSIFICATION ONLY

DECLASSIFIED AND RELEASED BY  
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY  
SOURCES/METHOD/EXEMPTION 3B2B  
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT  
DATE 2006

**SECRET CONTROL**  
U. S. Officials ONLY

Page 2  
OBBA-7616

5. To permit us to assist [ B ], to identify "Peter"'s contact, we request that photographs of known AVH personnel who could fit the physical description given and who might at present be assigned to Vienna be sent [ ] by Headquarters prior to 28 April. If it is not possible for Headquarters to do so, we should appreciate being so advised.

28 March 1957

Attachment : N'gale report of 12 pages

Distribution : 2 - WE w/att  
2 - EE w/o att  
2 - Vien w/att of 6 pages

**SECRET CONTROL**  
U. S. Officials ONLY

SECRET CONTROL  
U. S. OFFICIALS ONLY

D.A./III/I3

VENUS

N° II30

act  
UBBA-7616

Rapport sur l'entretien que Peter eut  
à Vienne avec KERTESZ le 8.3.1957

Suite à la lettre (annexe 1) expédiée de  
Vienne, Autriche, et postée le 2.3.1957, Peter  
quitte Liège le 7 mars et arrive à Vienne le 8  
mars à 7 H.35.

A 12 H.30 il se rend à la Westbahnhof, se mêle  
à la sortie des voyageurs, mais n'est pas inter-  
pellé.

A 13 H.50, il retourne à la gare et prend pla-  
ce sur le quai à l'arrivée de l'express Ostende-  
Vienne, puis emboîte le pas aux gens qui débarquer.  
Arrivé devant la gare, Peter est accosté par un  
individu qui le suivait depuis quelques instants  
et qui lui dit le mot de passe : "Monsieur, n'est  
ce pas à Kolozsvár que nous nous sommes rencon-  
trés dernièrement?". Ce à quoi Peter répond par  
ce qui a été convenu : "Non, c'est à Nagyvarad".  
Visiblement heureux d'avoir réussi le contact,  
l'individu marche aux côtés de Peter et lui pro-  
pose d'aller dîner.

Peter expose chemin faisant, qu'il était dé-  
jà venu à la gare au train précédent, comme de-  
mandé dans la lettre. Son interlocuteur s'excuse  
disant que ce n'est pas lui qui a écrit la lettre.  
Peter dit qu'il a pu utiliser le temps en faisant  
sa toilette. L'interlocuteur demande alors à Pe-  
ter quelles nouvelles. Peter signale qu'il a été  
muté dans son travail et que maintenant il est  
en stage dans un service qui dispose de machines  
de bureau. L'interlocuteur demande si Peter a été  
augmenté dans ses appointements. Peter répond  
qu'actuellement il s'agit de quelques centaines  
de francs par mois, mais que s'il donne satisfac-  
tion, que ce sera plus raisonnable. L'interlocuteur  
demande alors à Peter quand il retourne. "Ce  
soir même, à 21 H.10" répond Peter. L'interlocuteur  
se montre déçu, ayant projeté de passer ensemble  
une soirée agréable à Vienne. Peter répond qu'il  
doit rentrer et que pour le surplus il est trop  
fatigué pour s'amuser le soir.

Les deux hommes entrent alors dans un restau-  
rant provincial de 3e ordre, situé au n° 25-27  
Mariahilfer Gürtel. L'interlocuteur y est connu.  
Avant le dîner, il remet à Peter la lettre jointe  
(annexe 2). Après l'avoir lue, Peter dit que FURE-  
DI lui recommande d'avoir confiance dans l'in-  
terlocuteur. "Merci, répond celui-ci, je connais  
le contenu de la lettre". Il ajoute que c'est  
suite aux incidents diplomatiques avec l'Ambas-  
sadeur d'Autriche à Budapest que FUREDI n'a pas  
obtenu de visa. Aussi il a dû se rendre la veille  
à la frontière pour y voir FUREDI. Celui-ci est  
furieux sur les Autrichiens et a passé au moins  
une demi-heure en donnant le signalement de Peter.  
Pour le prouver, il décrit les différents vête-

ES 687

SECRET CONTROL

U. S. OFFICIALS ONLY

Ref 0 BBA - 7616

ments que Peter a portés, mais se trompe plusieurs fois.

SECRET CONTROL  
U. S. Officials ONLY

L'interlocuteur demande alors à Peter s'il y a longtemps qu'il a vu le Chef? Peter répond que oui, car il n'a guère le temps de voyager.

"Quand l'avez-vous pour la dernière fois?" - "Ici à Vienne, durant la révolution du pays" - "Très bien, reprend l'interlocuteur, ceci me permettra de répondre avec précision à la question de FUREDI, qui demande si le Chef a pénétré à cette période en Hongrie" - "Non, répond Peter, pour autant que je sache il n'est pas entré au pays. Bien entendu je ne l'ai pas toujours accompagné, je le voyais seulement matin et soir, mais il ne me l'a jamais dit et je ne le pense même pas" - "Qui du M.H.B.K. est-il alors entré en Hongrie?" - "Je l'ignore, mais ceux que je connais ne sont pas entrés. Mais le Chef recevait chaque soir des jeunes gens tout à fait inconnus. Il s'enfermait parfois avec eux dans sa chambre. Certains disaient que c'étaient des courriers, d'autres prétendaient que le Chef n'avait pas de courriers, qu'il s'agissait de simples réfugiés" - "Où se trouve actuellement le Chef, demande l'interlocuteur". Peter répond avoir reçu une lettre de sa part, il y a une quinzaine de jours, lettre postée à Munich, disant qu'il passerait ne voir vers la mi-mars en route pour Paris. "Viendra-t-il de Bonn, demande l'interlocuteur?" - "Je n'en sais rien, répond Peter, mais c'est très possible".

"Que savez-vous concernant les Centres d'Instruction?" - "Je ne sais rien, j'en ignore même l'existence" - "Je ne suis pas catégorique sur ce point, dit l'interlocuteur, mais on en parle"

Sur ce Peter demande dans quels pays seraient situés ces camps.

L'interlocuteur répond que ce doit être en Allemagne. Du reste ce sera le point le plus important du prochain rendez-vous, il faudra travailler cette question.

L'interlocuteur demande alors quelles sont les nouvelles en Belgique. Peter répond qu'il n'y a pas grand'chose, mais il aurait aimé cependant consulter FUREDI au sujet des attaques dont il a été l'objet par le "Drapeau Rouge", suite à la conférence donnée à Bruxelles, et s'il n'aurait pas dû envoyer un droit de réponse. L'interlocuteur calme Peter en disant de ne pas prendre cette chose au sérieux.

L'interlocuteur demande alors de fixer le prochain rendez-vous et comme Peter ignore quels sont ses week-end de libre, il propose le 28 avril. Peter accepte "en principe", mais demande que son correspondant vienne, si pas en Belgique, du moins pas trop loin de Liège; par exem-

SECRET CONTROL  
U. S. Officials ONLY

0688-7616

SECRET CONTROL  
U. S. Officials ONLY

ple St Trond, Maastricht, Aix-la-Chapelle, Luxembourg.

"Pour nous, dit l'interlocuteur, c'est très difficile par suite du visa".

"Pour moi répond Peter, c'est la même chose, pensez-vous que cela soit un jeu d'enfant; pour venir en Autriche j'ai dû expliquer que je venais chercher mon neveu, réfugié, et il se peut qu'au mois d'avril je ne reçoive pas de visa".

"Alors, si possible, le rendez-vous aura lieu à Bruxelles; si vous recevez le journal 'la Cité' l'entretien aura lieu à la date correspondant à la date du journal envoyé plus trois jours; à 9 H. ou 17 H.30. Nous nous y trouverons à 9 H. et si vous ne venez pas, nous repassons à 17 H.30. Ce sera devant la statue du Cardinal. Peter dit ignorer l'endroit où il y a une statue du Cardinal, n'y avoir jamais eu de rencontre. L'interlocuteur ne connaissant pas Bruxelles, laisse à Peter le libre choix. Peter propose le Théâtre Flamand, que FUREDI connaît bien. L'interlocuteur demande si c'est quelqu'un qui ne connaît pas Peter, s'il peut l'y interpellier sans attirer l'attention. "N'y a-t-il pas trop ou trop peu de circulation". Peter dit que c'est l'endroit idéal. "D'accord" dit l'interlocuteur.

Peter demande alors comment il sera averti si le lieu n'est pas Bruxelles. "Dans ce cas, vous recevrez une carte-visa et le rendez-vous aura lieu dans la ville et devant le bâtiment que la carte représente. La date et l'heure seront arrangées dans le texte. "Je pense à Paris" ajoute l'interlocuteur.

Peter rétorque que c'est déjà loin. "Oui, répond l'interlocuteur, mais c'est le seul pays où nous pouvons aller sans difficultés. Il se pourrait que ce soit moi qui y aille. En conclusion, si vous ne recevez rien, c'est que nous ne pouvons pas bouger; alors ce sera Vienne, le 28 avril à 14 H.10 devant le même restaurant. Si un empêchement survient de ma part, ce sera deux semaines plus tard". Peter accepte en principe, mais souligne qu'il se pourrait qu'il ne puisse venir ni le 28 avril, ni deux semaines plus tard, soit à cause du visa autrichien, soit à cause de la distance. "Nous ferons tout notre possible, termine l'interlocuteur".

Les deux hommes parlent alors du temps et de la ville de Vienne. "Je m'y trouve constamment" ajoute l'interlocuteur, et je connais la ville".

"Y a-t-il quelque chose qui vous intéresse en Hongrie, demande alors l'interlocuteur. Peter demande quel est le sort de Imre NAGY. L'interlocuteur se montre étonné. Il donne les mêmes explications que FUREDI avait données précédemment. Peter demande encore la raison des vagues d'arrestations en masse. "Ce sont tous des bandits,

*La Cité - 1945  
contact arrangé  
"la Cité" 3 days after date  
paper - 94 on 17:30H  
at Theater Flamand*

*Post card from city and  
place, i.e. Paris. if it's  
not Paris.*

*maybe same as -  
of the three meetings etc  
Vienne 128/4 - 14:10  
same restaurant - or  
2 weeks later*

SECRET CONTROL  
U. S. Officials ONLY

HH 0387  
7666

SECRET CONTROL  
U. S. Officials ONLY

délinquants, etc. répond l'interlocuteur, qui dit ne pas croire toute ce que la presse capitaliste écrit. Peter dit admettre que la presse capitaliste est tendancieuse, mais ne pas comprendre pourquoi la Pravda attaque TITO. L'interlocuteur souligne que l'on n'attaque pas TITO mais bien certains défauts qui se sont manifestés en Yougoslavie, et en les attaquant on démontre que le socialisme est assez fort pour exercer ouvertement une juste critique, etc. Peter parle encore de façon sympathique sur TITO, et regrette que NAGY a eu de mauvais conseillers.

L'interlocuteur remet alors 13.000 frs belges et 1.000 schillings, et demande de faire un bref compte-rendu. Peter demande sur quelles matières. Sur la situation générale, dit l'interlocuteur, ainsi que les réponses aux questions posées concernant le Chef, et donne rendez-vous à Peter pour 20 H.30 devant le même restaurant.

Les deux hommes quittent le restaurant vers 15 H.30, mais avant de se séparer, Peter demande avec qui il a eu l'honneur de traiter; l'interlocuteur répond qu'il se nomme KERTESZ, nom peu commode, car l'on "me prend pour un Juif". Dans la rue l'interlocuteur demande à Peter où est la lettre de FUREDI. "Je l'ai en poche", répond Peter, et je la détruirai" - "Mais en avez-vous les moyens à l'hôtel?" - "Oui, répond Peter".

+ +

Rentré à l'hôtel, Peter brosse un tableau de presse sur la situation générale : situation en voie d'apaisement dans l'émigration; les nouveaux émigrés s'efforcent d'aller au Canada. On parle beaucoup de Imre NAGY

+ +

Peter est exact au rendez-vous de 20 H.30 et félicite KERTESZ sur sa façon d'approcher sans se faire remarquer. Il en rit et dit que "ce n'est pas d'hier que lui et moi avons commencé le métier". Il prend le compte-rendu et répète les consignes du prochain rendez-vous en soulignant : Paris vraisemblablement. Il demande encore à Peter s'il devait apprendre une manifestation quelconque projetée contre la Légation à Bruxelles, de l'avertir immédiatement par téléphone celle-ci, en donnant un nom quelconque. Cette entrevue n'a duré que quelques minutes.

Signalement de KERTESZ : environ 30 ans et 1 m.70; forte chevelure noire, yeux bruns, type tzigane. Forte carrure. Façons de chef syndicaliste.

57	57
30	19
17	38

30 1m70  
thick black hair, brown eyes  
94/24. Type, broad shouldered

SECRET CONTROL  
U. S. Officials ONLY

TRANSLATION

att  
0.334  
7616 (1)

SECRET CONTROL

U. S. OFFICIALS ONLY

A l'ami, chef groupe, [REDACTED]

Nous vous avons attendu à la réunion du 10 et 11 courant, et votre absence là-bas a diminué l'importance de la réunion. Nous avons pensé que c'est par suite de votre horaire de travail ou éventuellement des difficultés de visa, que vous ne pouviez pas venir. Les camarades ont accepté mon argumentation et m'ont demandé de transmettre au camarade, chef de groupe, le désir qu'ils ont qu'il participe à la préparation de la fête du 15 mars du groupement de Vienne. Nous savons très bien que la préparation du 15 mars du groupement de Belgique prend beaucoup de temps; mais nous escomptons bien que vous assurerez de venir à la réunion du 8 mars. Etant donné que la réunion aura lieu le 8 mars à 20 heures, je prie le camarade, chef de groupe, de prendre le direct Ostende-Bruxelles-Liège, qui par l'Allemagne arrive environ vers 12 H.30 à Vienne. Je vous attendrais à l'arrivée de ce direct devant la gare. Considérant que par suite de votre horaire de travail, vous ne pourriez éventuellement pas prendre ce direct, je vous propose de prendre le train qui vous convient le mieux. Moi, en tout cas, j'attendrais le camarade, Chef de groupe, par mesure de sécurité(1) au train qui arrive le 8 à 18 H., aussi et également devant la gare.

Jusqu'au revoir, je vous salue

TOTH Mihaly

Chef de groupe

- (1) Il a été convenu antérieurement que si un des contactants n'était pas présent à l'heure exacte, pour une cause fortuite, retard, etc. un deuxième rendez-vous, dit de sécurité, aurait lieu au même endroit quelque temps après

+ +

Enveloppe sans adresse d'expéditeur, postée à Vienne(?) Autriche, le 2.3.57 à 13 H.

SECRET CONTROL

U. S. OFFICIALS ONLY

SECRET CONTROL

U S Officials ONLY

2  
- 001 0.834  
7616  
Traduction de la lettre de FUREDI remise à Peter  
le 8 mars 1957 à Vienne, de la main à la main

Cher Monsieur: [REDACTED]

Hélas, la bienveillance des autorités autrichiennes m'a empêché d'obtenir le visa et de ce fait, je ne puis venir au rendez-vous. Mon collègue connaît votre sincérité à notre égard; je vous prie d'avoir confiance en lui. Si vous avez des problèmes dans n'importe quelle question, dites-le et mon collègue me le transmettra.

Nous savons très bien que dans les derniers mois, nous avons eu des manquements du point de vue matériel. Maintenant et la prochaine fois nous nous rattraperons.

Les dirigeants du Centre et moi-même nous vous demandons de continuer à travailler efficacement et nous vous présentons, à vous et à votre chère famille, nos souhaits de bonne santé.

Salutations.

(signé) FUREDI

SECRET CONTROL

U S Officials ONLY



att  
0684  
7616

T. Kormus, főorvosnőre bajtárs!

T. hó 10 és 11-i átiratjára vártak,  
majnos az én távol lété miatt nem  
az átiratjára jöttél. Gondoltam  
munka közben esetleg némi munka  
miatt nem tudott eljönni. A bajtár-  
sak érvelését elismerték és kérték,  
hogy töltsd ki a főorvosnőre  
bajtárs felé azt az órájt, hogy a  
beírás miatt március 15-i ünnepség-  
közvetítésben részt venne. Tisztában  
vagyunk ezzel, hogy a belgiumi ex-  
port márc. 15-i ünnepségnek idő-  
vesztés igénybe de számítunk arra,  
hogy biztosítani fogja azt hogy  
március 8-án tartandó átiratjára  
se eljön. Tekintve, hogy az átiratjára

encl. 2

AttBBA 76/61  
március 8-án 10 órakor lesz kezdés  
a főcsportvezető bajnoksát az Ostende-  
ből induló górvonal mely Ostende, Brucelle,  
és Lieges és Németországban keresztül kb.  
12.30 kor érkezik Bécsebe utazom. Ez  
őnt a fenti górvonal elkezése alkalmával  
a pályaudvar előtt fogom várni. Leá-  
mitva ama, hogy a fenti górvonalat  
munkabeosztása miatt nem tud eljönni.  
úgy javasolom, hogy a helyettesítését  
vonalat vege igénybe. Ez minden-  
estre a főcsportvezető bajnoksát biz-  
tosítottként 8-án 18. h- kor érkező  
vonalnál hasonlóan a pályaudvar  
előtt fogom várni.

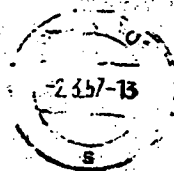
Kemélyes köszönettel és udvarlással

Toth László  
azp vez.

POOR QUALITY DOCUMENT  
SEE [REDACTED] FOLDER FOR HARDCOPY

Handwritten: 11/16/77

OFFNET  
-13 UHR  
ISTAG BIS SONNTE



RECHNET DA  
TECHN. MUSEUM  
WIEN



51  
9

Francois Kozma

/Liegtz/

46 rue Elifalire  
Ramat Pvor  
Belgium

BB4 2  
76/62

Kedves Kormor! !

Sajnos az utolsó határozatot  
jelelőleg a végső nem tudtam  
megkapni és e-miatt nem tudok  
a határozatra eljárni. Kérem,  
hogy kollégáim aki az én hozzászólásom  
előtti önkéntes ímenit legye kicserél-  
mel. Barmilyen késleltetés problé-  
mája lenne még, ami fel is azt  
kollégáim nekem továbbítani fogja.  
Tudtában vagyok arról, hogy az  
utóbbi határozatban anyagilag vonatko-  
zóan működésükre van rá, de  
azt most is a legkésőbbi határidő  
származék.

Az új határozat: és a megújult  
munka az új határozat. Legyen az új határozat.

POOR QUALITY DOCUMENT  
SEE [REDACTED] FOLDER FOR HARDCOPY

ATT  
065A-7616J  
is eredményes munkát végezzen  
ezel úgy munkát mint kedves  
családjának jó egészséget kívá-  
nunk.

Vilvörlettel:

Füredi

For me there  
much.

1.

ALL  
1609  
7/1/0

2

POOR QUALITY DOCUMENT  
SEE [REDACTED] FOLDER FOR HARD COPY